

Wolfsblick

EinBlick in...



Zämäsitze 2025 – ein schöner Anlass für ganz Wolfhalden



Inhalt

- 2-7 Gemeinde
- 8-10 Vereinsleben
- 11-14 Diverses
- 15-16 Witzwanderweg
 - 17 Historischer Bergsprint
 - 18 Kirchgemeinde-Ausflug
 - 19 Physiofit Meier
- 20-31 Schule
 - 32 Kantonales in Kürze
- 33-35 Kirchen
- 36 Veranstaltungen

Beim «Zämäsitze» treffen sich Neuzugezogene und Alteingesessene von Wolfhalden zum gemütlichen Beisammensein. Auch in diesem Jahr kamen Mitte Juni anlässlich dieses Ereignisses viele Wolfhändlerinnen und Wolfhändler zusammen. Das Wetter hat wunderbar mitgespielt, sodass sich diverse Vereine und Gewerbetreibende unter der grossen Linde beim Kronensaal an ihren Ständen vorstellen konnten. Bei Wurst und Brot und mit einem feinen Kuchenbuffet wurde der Anlass zu einem geselligen «Zämäsitze».

Ein grosses Danke an alle Helfenden, Mitwirkenden und die vielen Besuchenden.

(mm)

Sommerausgabe 2025

Aus den Verhandlungen des Gemeinderats

Kanalfernsehuntersuchungen

öffentliche Schmutzwasserkanalisation

Die öffentlichen Schmutzwasserleitungen in Wolfhalden wurden letztmals im Jahr 2002 mittels Kanal-TV-Aufnahmen erfasst.

Die Aufnahmen werden hauptsächlich zur Überprüfung des Zustands von Abwasserleitungen und Kanälen eingesetzt. Sie dienen der Schadenserkenkung, der Überprüfung von Verstopfungen und der Dokumentation von Leitungsverläufen. Eine Erneuerung der Daten ist daher angezeigt. Der Gemeinderat hat die Arbeiten für die Durchführung der Kanalfernsehuntersuchungen öffentlicher Schmutzwasserkanalisationen an die Firma Mökah AG, St. Gallen, in der Höhe von Fr. 44'213.00 vergeben. Die Aufwendungen sind im Voranschlag 2025 eingestellt.

Verschiebung der

offenen Ratsstube im August

Infolge Ferienabwesenheit des Gemeindepräsidenten findet die offene Ratsstube im August ausnahmsweise am 2. Montag im August, also am 11. August 2025, zu den gewohnten Zeiten statt.

Aufhebung des

Briefeinwurfes im «Sonder»

Der Gemeinderat hat dem Antrag der Schweizerischen Post zur Aufhebung des Briefeinwurfes im Sonder zugestimmt. Dies aufgrund der geringen Nutzung. Die Postgeschäfte können weiterhin mit dem Hauservice direkt an der Haustüre abgewickelt werden. Weitere Informationen finden Sie unter <https://www.post.ch/de/weitereangebote/hauservice>.

Ersatz der Wasserleitung an der Kronenstrasse

Für die Tiefbau- sowie Sanitärarbeiten des Ersatzes der Wasserleitung Kronenstrasse wurden die Hochi Bau AG, Eggersriet, in der Höhe von Fr. 28'712.85 inkl. MwSt. sowie die HWT AG, Au, in der Höhe von Fr. 40'922.30 inkl. MwSt. beauftragt. Die Projektführung wurde der Firma Wälli AG, Heiden, übertragen.

Neuanschaffung

Schülerstühle und -tische für die Oberstufe Wolfhalden

Für die Neuanschaffung von Schülerstühlen und -tischen der Oberstufe Wolfhalden hat der Gemeinderat der mobil Werke AG, Berneck, den Auftrag in der Höhe von Fr. 55'868.80 inkl. MwSt. zugesprochen. Die Aufwendungen sind im Voranschlag 2025 vorgesehen.

Ersatz der Falttore

des Werkhofgebäudes

Die Arbeitsvergabe für den Ersatz der Falttore des Werkhofgebäudes in der Höhe von Fr. 119'069.82 inkl. MwSt. wurde an die F. Breitenmoser Hof- und Landtechnik AG, Untereggen, erteilt. Die Aufwendungen sind im Voranschlag 2025 vorgesehen.

Impressum

Herausgeberin

Gemeinde Wolfhalden

Druck

Walz-Druck GmbH, Walzenhausen

Redaktion

Isabelle Kürsteiner (iks), Gino Pauletti, Martina Moser (mm), Yvonne Schweizer, Sarah Niederer (sn), Barbara Sieber

Schreibende

Peter Eggenberger (egbt), Sarah Niederer (sn)

Layout

sieberwerbbig, Barbara Sieber

Beitragsannahme & Inserate

wolfsblick@wolfhalden.ar.ch
Telefon 071 898 82 82

Redaktionsschluss

Am 16. des Vormonats um 16.00 Uhr

Ausnahme

Redaktionsschluss Winterausgabe

(Dezember & Januar):

Sonntag, 16. November 2025, 16.00 Uhr

Erscheint jeweils in der letzten Woche des Vormonats

Wolfsblick-Abo für Auswärtige

10 Ausgaben im Jahr, Fr. 40.00
Bestellen unter 071 898 82 82
wolfsblick@wolfhalden.ar.ch

weitere Infos

www.wolfhalden.ch

Baubewilligungen

Abbing Per und Sabine, Schützenhalde 1197, Ersatz der 2 bestehenden Erdsondenbohrungen, Parz. Nr. 1332, Hinterdorf.

Bänziger-Graf Markus und Verena, Hinterdorf 35, Solaranlage auf Dach und an Südwestfassade, Parz. Nr. 257, Hinterdorf.

Einwohnergemeinde Wolfhalden, Dorf 36, Umgestaltung des gesamten Friedhofs mit Neubau von 3 Urnenwänden, Parz. Nr. 216, Dorf.

Einwohnergemeinde Wolfhalden, Dorf 36, Erstellung Halbunterflurbehälter, Parz. Nr. 1275, Dorf.

Emele Bruno, Nordstrasse 190, 8037 Zürich, Ersatz der Gasheizung durch eine neue, Parz. Nr. 797, Hinterbühle.

Einwohnergemeinde Wolfhalden, Dorf 36, Installation aussenaufgestellte Kühlanlage für Gasthof Krone, Parz. Nr. 251, Dorf.

Fachstelle Natur und Landschaft, Kasernenstrasse 17A, 9102 Herisau, Ersatz Feuerwehrweiher durch Amphibienweiher, Parz. Nr. 1010 und 1439, Lippenrüti.

Hasler Nadine, Mühltoibel 1059, Projektänderung zum bewilligten Baugesuch Nr. 2025-16: Anbau Geräte- und Veloschopf mit neuem Hauseingang sowie Ersatz Gasheizung durch aussenaufgestellte Luft/Wasser-Wärmepumpe in Split-Ausführung, Parz. Nr. 1350, Mühltoibel.

Jost Stefan, Unterach 638, v.d. Hohl Architektur AG, Büelenweg 9, 9410 Heiden, Abbruch und Neubau Wohnhaus Assek. Nr. 638, Parz. Nr. 666, Unterach.

Linhardt André und Sabine, Hinterbühle 539, Anbau an Wohnhaus Assek. Nr. 539 (bereits ausgeführt) mit Einbau Solaranlage, Parz. Nr. 795, Hinterbühle.

Lutz Dominik und Annick, Scheibe 659, Einbau Specksteinofen mit Abgasrohr auf der östlichen Dachseite, Parz. Nr. 879, Scheibe.

Ritz Marianne, Siedlung Eichhof 1497, 9436 Balgach, Ersatz Kachelofen durch neue Holzheizung mit Abgasrohr an Nordfassade und Installation einer thermischen Solaranlage sowie Ersatz von 2 Fenster durch eine Türe, Parz. Nr. 395, Inneres Holz.

Röllli Ernst und Renata, Hinterbühle 517, Einbau Solaranlage, Parz. Nr. 207 und 1386, Hinterbühle.

Züst Holzbautechnik GmbH, Hellbüchel 249, 9426 Lutzenberg, Einbau Solaranlage an Südfassade, Parz. Nr. 470, Guggenbühel.

Der Gemeinderat hat ausserdem:

von den Projektabschlüssen Leitungssanierung «Hueb-Zelgstrasse», Ersatz der Werkleitung «Sonder bis Einlenker Jost» sowie Sanierung Wasserleitung «Blatten» Kenntnis genommen; von der Jahresrechnung 2024 und dem Voranschlag 2025 der Wasserversorgungskorporation Vorderland (WVKVL) Kenntnis genommen.

(mm)

Gemeindekanzlei-Stelle



konnte besetzt werden

Janine Junker, Widnau, wurde als Sachbearbeiterin der Gemeindekanzlei gewählt. Sie tritt ihre Stelle am 1. September 2025 an. Die Verwaltung und der Gemeinderat gratulieren zur Wahl und freuen sich auf die bevorstehende Zusammenarbeit.

(mm)

Sozialamt Wolfhalden –

übergangsmässige Führung durch die Gemeinde Heiden

Das Sozialamt Wolfhalden wird seit 1. April weiterhin und übergangsmässig durch Livia Schlesinger geführt. Der Gemeinderat strebt zukünftig den Anschluss des Sozialamtes Wolfhalden an das gemeinsame Sozialamt sowie an die gemeinsame Sozialhilfebehörde in Heiden die regionale Sozialhilfebehörde Heiden-Grub-Rehetobel an. Eine interimistische Lösung erfolgt per 1. Juni 2025.

Nach der Kündigung der Leiterin des Sozialamtes per Ende Dezember 2024 wurde die Stelle unverzüglich zur Neubesetzung öffentlich ausgeschrieben. Aus dem Rekrutierungsprozess zeichnete sich keine zufriedenstellende Lösung ab. Der Gemeinderat sah in der Folge der Prüfung eines Zusammenschlusses über die Gemeindegrenze hinaus unumstritten entgegen.

Die Gemeinden Heiden, Grub AR und Rehetobel führen seit dem 1. Januar 2024 ein gemeinsames Sozialamt sowie eine gemeinsame Sozialhilfebehörde in Heiden. Die Zusammenlegung hat sich bestens bewährt. Durch die Konzentration der Fälle auf ein regionales Amt ist eine konstante und fachgerechte Betreuung der betroffenen Personen gegeben und gleichzeitig ein vertretbares Kosten-Nutzen-Verhältnis gewährleistet.

Für den geplanten Anschluss des Sozialamtes Wolfhalden an die regionale Sozialhilfebehörde Heiden-Grub-Rehetobel ist gemäss Art. 8 lit. c) der Gemeindeordnung von Wolfhalden sowie Art. 15 Abs. 3 lit. c) des Gemeindegesetzes des Kantons Appenzell Ausserrhoden eine Volksabstimmung zwingend. Die nötigen Vorkehrungen werden in den kommenden Wochen

getroffen, sodass den Stimmberechtigten von Wolfhalden die Abstimmungsvorlage am Abstimmungswochenende vom 28. September 2025 vorgelegt werden kann.

Um den betroffenen Personen bereits jetzt die bestmögliche Begleitung zu bieten, haben die Gemeinderäte von Heiden und Wolfhalden anlässlich ihrer letzten Sitzungen der Leistungsvereinbarung zur übergangsmässigen Führung des Sozialamtes Wolfhalden zugestimmt. Ab dem 1. Juni 2025 wird damit das Sozialamt Wolfhalden interimistisch durch die Gemeinde Heiden geführt.

Livia Schlesinger wird für die Tätigkeit als Leiterin des Sozialamtes sowie die Bereitschaft zur Überbrückung des Amtes bis am 31. Mai 2025 der beste Dank ausgesprochen. *(mm)*

Zonenplanverfahren der Gemeinde Wolfhalden

Es sei kurz in Erinnerung gerufen, dass der Gemeinderat daran ist, die verbindlichen Vorgaben der kantonalen Richtplanung – 20'000 m² Bauland auszuzonen – umzusetzen.

Nach der öffentlichen Auflage (3. November bis 2. Dezember 2023) der erarbeiteten Planungsinstrumente wurden mit allen Einsprechenden innert angemessener Frist (Februar/ März 2024) die Augenscheine mit Einigungsverhandlungen durchgeführt. Gemäss Gesetz (Art. 47 BauG AR) ist die Gemeinde verpflichtet, einver-

nehmliche Lösungen anzustreben. Vor diesem Hintergrunde hat der Gemeinderat nach Durchführen der Augenscheine die Zonenregelung nochmals einer Gesamtschau unterzogen. Aufgrund dessen und Rückmeldungen seitens des Kantons sind gewisse Anpassungen denkbar und zu beurteilen.

Weiter hat der Gemeinderat die Zeit dazu genutzt, das Baureglement vollständig zu überarbeiten.

An der Gemeinderatssitzung vom 20. Mai 2025 hat der Gemeinderat mögliche Anpassungen am

neuen Zonenplan diskutiert und entschieden, eine 2. Mitwirkung durchzuführen. Weiter hat der Gemeinderat das ergänzte Baureglement beurteilt und entschieden, dieses dem Kanton zur 2. Vorprüfung zu unterbreiten.

Wann die 2. Mitwirkung stattfinden wird, steht noch nicht fest, weil der Erlass der aktualisierten Gefahrenkarte durch den Kanton abgewartet werden muss.

(Gemeinde)

Erneuerung Werkleitung Alte Landstrasse



Erneuerung Werkleitung Alte Landstrasse

Die Arbeiten für die Neuerschliessung der mobil Werke AG und die Erneuerung der Werkleitung «Alte Landstrasse» haben am 23. Juni 2025 begonnen. Die Arbeiten erfordern eine etappenweise Sperrung der Strasse.

Die Anwohnenden werden laufend über den Stand der Arbeiten informiert.

Damit es während der Bauzeit nicht zu zusätzlichem Privatverkehr auf dem Werkareal der Firma mobil Werke AG kommt, werden

Verkehrsteilnehmende aufgefordert, die «Alte Landstrasse» jeweils bergwärts zu benutzen.

Besten Dank für Ihr Verständnis

Peter Sonderegger,

Gemeinderat Ressort Versorgung

Wolfhalden – Thal: Kantonsstrasse ist wegen Sanierung gesperrt



Die direkte Verbindungsstrasse von Wolfhalden nach Thal ist wegen umfangreicher Sanierungsarbeiten bis auf weiteres gesperrt. Anwohnern und Zubringern ist die Durchfahrt gestattet, wobei zeit-

weilig mit Wartezeiten gerechnet werden muss.

Die durch den zu Wolfhalden gehörenden Ortsteil Hasli führende Kantonsstrasse ist schmal und weist unübersichtliche Engpässe

auf. Auch die Belagsstärke ist eingeschränkt, und zudem sind die Stützmauern teilweise schadhaft. Das Auserrhoder Departement Bau- und Volkswirtschaft hat deshalb einen Erneuerungskredit in der Höhe von 3,5 Millionen Franken genehmigt. Der von der Gemeinde Wolfhalden zu übernehmende Kostenanteil beträgt 175'000 Franken. Auf der rund 800 Meter langen Korrektionsstrecke im Bereich Vorderhasli wird die Strassenbreite auf 5,5 Meter erweitert, womit künftig ein gefahrloses Kreuzen zweier Personenautos möglich sein wird. Während der Bauzeit wird der Durchgangsverkehr über Lutzenberg umgeleitet.

Text und Bild: (egb)

Kommissionsabend 2025

Am 11. Juni 2025 fand der alljährliche Kommissionsabend der Gemeinde Wolfhalden statt. Zum Dank für die Kommissionstätigkeit trafen sich die Mitglieder sämtlicher Kommissionen bei wunderbarem Frühsommerwetter zum Grillplausch im Gasthaus Krone.

Gemeindepräsident Gino Pauletti dankte dabei im Namen des Gemeinderates allen per Ende Amtsjahr 2024/2025 austretenden Kommissionsmitgliedern. Insbesondere sind dabei die langjährigen Mitglieder Hans Peter Hohl (Geschäftsprüfungskommission, seit 2008), Stefan Krüsi (Landwirtschaftskommission, seit 2008), Hans Stäheli (Strassensachverständiger, seit 1997) sowie Markus Bänziger (Wasserkommission, seit 1998) zu erwähnen.

Ebenso wurden die neugewählten Mitglieder in der Runde begrüsst und herzlich willkommen geheissen. «Es ist nicht selbstverständlich, in der heutigen Zeit noch so viele engagierte Einwohnende zu finden, welche sich zum Wohle der Gemeinde einsetzen», so Gemeindepräsident Gino Pauletti. Der Gemeinderat sei deshalb sehr stolz

darauf, konnten alle Vakanzen wiederbesetzt werden.

Er dankt allen bestehenden, neugewählten und abtretenden Mitgliedern für das grosse Engagement und freut sich auf gute Zusammenarbeit im begonnenen Amtsjahr.

(mm)



Die neugewählten und die abtretenden Kommissionsmitglieder



Die Flottengarage –
für innovative Unternehmen
das Mehr an Wiedererkennung

airbag
garage 

Kronenstrasse 193 9427 Wolfhalden
071 898 10 10 airbag-garage.ch

Handänderungen April bis Juni 2025

Sefar AG, in Heiden (Erwerb 12.07.1937) an Dufour Immobilien AG, in Thal, Liegenschaft Nr. 201, 1'300 m² Grundstückfläche, Fabrikgebäude Nr. 516, Mühltofel.

Gut Karl Heinrich, Heiden (Erwerb 14.12.2017) an Perez Ramirez Carlos Fernando, Rorschacherberg, und Walser Sarina, Rorschacherberg, zu je ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 49, 1'544 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 302, Garagengebäude Nr. 303, Schopf Nr. 304, Rosenbergr.

Geurts Hubertus Maria Mathildis und Geurts Gabrielle, Wolfhalden, Miteigentümer zu je ½ (Erwerb 23.06.2016) an Leschzyk Christian Robert und Vesper Leschzyk Nicole Carla, Wolfhalden, zu je ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 1377, 575 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 1104, Vorderhasli.

Spiess Ruth, Heiden (Erwerb 15.12.1993) an Forster Philipp Sebastian, Heiden, Liegenschaft Nr. 1584, 731 m² Grundstückfläche, Wohnhaus mit Scheune Nr. 442, Klaren.

Hilzinger Koch Barbara Magdalena, Wolfhalden (Erwerb 05.04.2016) an Schultz Eszter, Wolfhalden, Liegenschaft Nr. 366, 428 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 31, Hinterdorf.



Alles norm -
oder was?



royalnorm küche & bad



norm elektro



norm montagen



norm kontroll



norm sanitär



norm-gruppe

Der TV Wolfhalden am Eidgenössischen Turnfest in Lausanne

Am Freitag, 20. Juni, und Samstag, 21. Juni, sind die turnenden Vereine Wolfhalden – der Turnverein Wolfhalden (TVW), der Damenturnverein Wolfhalden (DTVW) und die Männerriege Wolfhalden – in Lausanne am Eidgenössischen Turnfest zum dreiteiligen Vereinswettbewerb angetreten. Im ersten Wettkampfteil konnten DTVW und TVW in der Disziplin Fachtest die sagenhafte Note 9.66 erzielen. Auch die Gymnastik-Abteilung überzeugte mit einem hervorragenden Ergebnis und schloss den Wettkampf mit der Note 9.43 ab. Im Speerwurf – einer Disziplin, an der der TVW in diesem Jahr zum ersten Mal teilnahm – wurde mit der Note 7.99 ein ebenfalls zufriedenstellendes Resultat erzielt. Im zweiten Wettkampfteil standen der 800-Meter-Lauf und der Schleuderball auf dem Programm.

Mit acht Läufern traten die 800-Meter-Läufer am Sonntag an und erreichten mit der Note 7.83 ein gutes Ergebnis. Im Schleuderball konnte die Note 8.35 erzielt werden. Im dritten Wettkampfteil traten die Steinstösser, Werfer und Weitspringer an. Mit der Note 6.96 blieben die Steinstösser leicht unter den Erwartungen. Auch die Weitspringer verpassten ihr Ziel – das Erreichen der Note 8.0 – knapp. Sie erzielten die Schlussnote 7.9. Überzeugen konnten hingegen die Werfer. Mit der Note 9.03 erreichten sie ein hervorragendes Resultat. Für ihre Bemühungen wurden die Turnerinnen und Turner am Ende des Festes mit der Gesamtnote 25.39 belohnt.

Die Männerriege schloss den ersten Wettkampfteil in der Disziplin Fachtest mit der Note 9.06 ab. Ein

hervorragendes Resultat erzielten sie im zweiten Wettkampfteil in der Disziplin Schleuderball: Sie erreichten die Maximalnote 10.0. Im dritten Wettkampfteil holt die Männerriege mit der Note 8.05 im Steinstossen ebenfalls ein solides Resultat und erreicht damit die Gesamtnote 27.11.

Zum Abschluss des Turnfests wurde der Turnverein Wolfhalden von Familienmitgliedern, Angehörigen und Freunden des Vereins auf dem Dorfplatz empfangen. Herzlichen Dank der Gemeinde Wolfhalden für den gut organisierten Empfang mit toller Bewirtung.

Selim Jung



Anna Fürer ist Präsidentin des Laintheaters Wolfhalden

Ende Mai fand die Hauptversammlung des Laintheaters Wolfhalden im Hotel Krone statt. Präsident Roland Benz begrüßte die anwesenden Mitglieder und startete begeistert mit dem Rückblick auf die Aufführungen des Stücks «Mission Million». Nicht nur die Schauspieler/innen fuhren zu Höchstleistungen auf, auch das Echo des Publikums war durchwegs positiv. Für einige Gäste sei es nicht mehr nur ein Laienschauspiel, sondern grenze schon an professionelles Können.

Rücktritt von Roland Benz als Präsident

Roland Benz gab nach zehn Jahren als Präsident und dreizehn Jahren als Festwirt seinen Rücktritt. Nachfolgerin wurde Anna Fürer. Sie war Beisitzerin und spielt seit der Gründung des Vereins im 2009



v.l.n.r., Carolin Kugler (Regie), Marianna Keller (Kassierin), Roland Benz (bisheriger Präsident), Anna Fürer (neue Präsidentin), Doris Fisch (Aktuarin), Beat Hohl (neu Beisitzer)

mit. Das Amt des Beisitzers wurde mit dem langjährigen Schauspieler Beat Hohl besetzt. Ein freudiger Gruss galt den drei neuen Vereinsmitgliedern wie der Schauspielerin Lisi Hohl, dem Schauspieler Merlin Steurer und Romy Koller als Maskenbildnerin für die austretende Sina Tinner.

Ein besonderer Moment entstand, als Roland Benz verdienterweise von den Mitgliedern zum Ehrenmitglied ernannt wurde. Der Rücktritt von Roland Benz ist zum Glück kein Austritt, daher folgen hoffentlich noch viele Jahre der guten Zusammenarbeit. (ck)

Gospelchor life im Züri Zoo



Ein unvergesslicher Tag mit tierisch guter Stimmung

Am Samstag, 24. Mai 2025, erlebten die Mitglieder des «Gospelchor life» einen einzigartigen Ausflug in den Züri Zoo, welcher Musik, Natur und gute Gesellschaft perfekt

verband. Schon früh am Morgen versammelten sich alle, um gemeinsam die Reise anzutreten. Als erstes wurde jedoch gleich das musikalische Wissen des Chors getestet. Nach einem leckeren Frühstücksbuffet ging es gestärkt wei-

ter mit einer spannenden Führung durch die Masoala-Halle, welche alle mit ihrem tropischen Klima und der fantastischen Flora und Fauna begeisterte.

Der Tag wurde nicht nur von beeindruckenden, tierischen Begegnungen und herrlichem Wetter geprägt, sondern auch von viel Freude und Geselligkeit. Das OK, bestehend aus Corinne und Magdalena, sorgte für einen rundum gelungenen Tag, der mit vielen schönen Erinnerungen im Gepäck endete.

Ein herzliches Dankeschön an alle Teilnehmenden für diesen unvergesslichen Ausflug – wir freuen uns schon auf das nächste gemeinsame Abenteuer. Sina Etter

Erfolg für Jugendmusik Heiden und Lake View Junior Band



Der Parademusikwettbewerb wurde mit 84.33 Punkten bewertet

Die Jugendmusik Heiden und die Lake View Junior Band nahmen am 24. Mai 2025 gemeinsam als Spielgemeinschaft am Appenzeller Kantonalmusikfest 2025 in Herisau teil. Mit 90 von 100 möglichen Punkten gewinnt die Spielgemeinschaft in der Kategorie Harmonie 4. Klasse.

Festeröffnung durch Jugendmusik Heiden

Die letzte Ausgabe des Appenzeller Kantonalmusikfests fand im Jahr 2022 in Heiden statt. Die Jugendmusik Heiden war Organisatorin dieses Grossanlasses, bei dem rund 50 Musikvereine teilnahmen. Sie durfte daher am Freitagabend gemeinsam mit dem neuen Veranstalter, dem Musikverein Herisau, das diesjährige Fest eröffnen.

Starker Parademusikwettbewerb

Der Samstag stand ganz im Zeichen der Wettbewerbe. Um 15.40 Uhr startete die Spielgemeinschaft Jugendmusik Heiden / Lake View Junior Band mit dem Parademusikwettbewerb. Die Formation erzielte auf der Tartanbahn in Herisau mit dem Marsch «Menzberg» 84.33 Punkte und erreichte den

vierzehnten Rang von insgesamt 22 teilnehmenden Vereinen in der Kategorie «Parademusik Traditionell».

90 Punkte für den Konzertwettbewerb

Im Anschluss galt es, sich für den Konzertwettbewerb im Casino Herisau vorzubereiten. Unter der Leitung von Tobias Braunwalder und Sarah March trug die Spielgemeinschaft das Aufgabenstück «Säntisblick» sowie das Selbstwahlstück «Eiger» vor. Die Formation erreichte 90 von 100 möglichen Punkten. Mit dieser Punktzahl siegte sie in der Kategorie «Harmonie 4. Klasse» und darf auf ihre Leistung stolz sein. Die Rangverkündigung sowie das anschliessende Feiern der grossartigen Resultate rundeten den gelungenen Wettspieltag in Herisau ab.

Roman Höhener, Jugendmusik Heiden

Patrik Raible, Lake View Junior Band



Die Spielgemeinschaft sicherte sich mit 90.00 Punkten den Sieg in der Kategorie Harmonie 4. Klasse

Kundenschreiner

Bruno Alder



- Renovationen/ Isolationen
- Einbauschränke
- Türen/ Katzentüren
- Parkett und vieles mehr...

Wolfhalden/ Lutzenberg 079 313 99 18 alderholz@bluewin.ch

Vor 70 Jahren stand der TV im Rampenlicht

Ab dem 12. Juni 2025 fand in Lausanne das Eidgenössische Turnfest statt. 1955 und damit vor 70 Jahren stand der TV Wolfhalden durch eine Reportage in der Zeitschrift «Sie und Er» im Rampenlicht.

Oberturner war damals der spätere Kantonsratspräsident Albert Frei (1921 – 2007). Im vorgerückten Alter berichtete er gerne über die Erfolgsserie des Turnvereins Wolfhalden, der nach dem Zweiten Weltkrieg mit zahlreichen Spitzenresultaten aufwarten konnte: 8. Rang am Eidgenössischen in Bern von 1947, Turnfestsieg am Kantonalen in Bühler 1950 und vierter Rang am Eidgenössischen in Lausanne im Jahr 1951. 1954 wurde der TV Sieger am Kantonalen in Herisau und machte so die «Sie und Er»-Redaktion auf sich aufmerksam. Reporter Sepp Renggli fotografierte und interviewte TV-Mitglieder am 8. Juli 1955. Seine Reportage erschien am 14. Juli und damit zu Beginn des Eidgenössischen

schen Turnfests vom 14. bis 17. Juli 1955 in Zürich.

Stafettentraining auf der Hauptstrasse

Renggli war beeindruckt. Er schilderte das Mitfiebern der ganzen Gemeinde. Als einzigartig bezeichnete er die Sperrung eines Abschnitts der Hauptstrasse durch den Dorfpolizisten, um so eine geeignete Trainingsmöglichkeit für den Stafettenlauf zu schaffen. Mit Erstaunen nahm Renggli ferner das Fehlen einer Turnhalle zur Kenntnis, verfügte doch der TV damals einzig über ein behelfsmässiges Turnlokal im Schulhaus Zelg.

Turnfestsieg knapp verpasst

Der TV Wolfhalden klassiert sich im ausgezeichneten vierten Rang. Der Festsieg wurde wegen eines geringfügigen Fehlers bei der Stabübergabe der Stafette verpasst. Auch in der zweiten Hälfte der 1950er Jahre blieb der TV Wolf-



«Sie und Er» vom 14. Juli 1955 zeigt die Turnerschaft von Wolfhalden bei der Vorbereitung zum Eidgenössischen.

halden erfolgreich. So erkämpften die Aktiven am kantonalen Turnfest von 1958 in Gais den ersten Rang in der zweiten Stärkeklasse, und am Eidgenössischen von 1959 in Basel belegten die Wolfhändler erneut den vierten Rang.

Text und Bild: (egb)

Buchtipp der Bibliothek Wolfhalden

Jakobs Träume zerplatzen, als es bei einer Bergtour mit Freunden zu einem tragischen Vorfall kommt. Von der Polizei verdächtigt, darf er das Land nicht verlassen. Zugleich ist er gezwungen, das Alpenchalet seiner Mutter vor dem Ruin zu bewahren. Besessen widmet er sich dieser Aufgabe, bis Aurora mit ihrem Van auftaucht und Nachforschungen zum Tod ihrer Schwester anstellt. Ohne zu ahnen, welches erschütternde Geheimnis zwischen ihnen steht, fühlen sie

sich magnetisch voneinander angezogen. Doch Jakob kämpft verbissen gegen die Gefühle an, denn er glaubt, ihre Liebe nicht zu verdienen. Nicht nach dem, was er getan hat ...

Die Bibliothek bleibt vom
14. Juli - 3. August 2025
geschlossen



Auszeichnung und Prämierung am BBZ Herisau

Am 21. Mai 2025 konnte Steffi Braune zusammen mit 3 anderen Lernenden aus ihrer Klasse eine Prämierung für ihre gemeinsam erarbeitete Vertiefungsarbeit entgegennehmen.

Im feierlichen Rahmen zeigten die 4 Lernenden aus der Richtung Fachangestellter Gesundheit EFZ einen Teil ihrer Präsentation dem versammelten Publikum. Sie hatten das Thema «Medienkonsum bei heranwachsenden Kindern» gewählt und überzeugten mit ihrer Arbeit und Präsentation ihre Lehrer und Lehrerinnen, so dass



sie an diesem Abend verdient eine Urkunde und Gutschein entgegengenommen haben. Sie waren eine Gruppe von insgesamt 15 Ausgezeichneten, aus allen Abschlussklassen vom BBZ Herisau von diesem Jahr.

Sommerfäscht im Mühltoibel

Auch dieses Jahr findet im Mühltoibel das Sommerfäscht der Lesegesellschaft Aussertobel statt. Am



Freitag, 22. August 2025 ab 18:00h

laden wir alle Einwohnerinnen und Einwohner von Wolfhalden und Umgebung, Junge und jung Gebliedene herzlich ein, mit uns zusammen einen gemütlichen Abend zu geniessen. Der Festplatz mit Festwirtschaft, Musik, diversen Spielen für die Kleinen bietet dafür den perfekten Rahmen. Wir freuen uns auf ihren Besuch.



**SOMMERFÄSCHT
im Mühltoibel**

Freitag, 22. August ab 18 Uhr

Alle sind herzlich willkommen

Zivilstandsnachrichten

Geburten

Barletta Gioia, geboren am 1. Juni 2025, Tochter des Barletta Giuseppe und der Barletta Valentina.

Paradisi Aria, geboren am 15. Juni 2025, Tochter des Paradisi Luca Alessandro und der Friedauer Annina

Todesfälle

Kugler Roland, gestorben am 22. Mai 2025 in Wolfhalden, geboren 1942.

Guadagnini Bruno, gestorben am 10. Juni 2025 in Rehetobel, geboren 1934.

Ich bin dankbar für alle Menschen



Li dankt allen Menschen, die ihr geholfen haben, sich in Wolfhalden einzugewöhnen.

Li wohnt seit neun Monaten in Wolfhalden. In einem Interview beschreibt sie ihre Zeit des Ankommens und sie dankt für die gute Aufnahme.

«Mein Name ist Li und ich lebe seit neun Monaten in Wolfhalden. Am Anfang war vieles neu und anders für mich. Langsam habe ich mich eingelebt. Das war möglich, weil mir die Menschen geholfen haben.

Von Shanghai nach Wolfhalden

Ich komme aus China und habe mein ganzes Leben in der Stadt gelebt. Vom Leben auf dem Land wusste ich fast nichts. Ich wusste nicht, wie oft man Unkraut entfernen muss, wie man einen Rasenmäher benutzt oder wie man den Garten pflegt. Ich hatte auch Angst vor Schnecken und Bienen. Meinem Mann bin ich sehr dankbar, dass er geduldig war und meine Fragen beantwortet hat.

Angst Falsches zu sagen

Als ich neu hier war, habe ich mich oft unsicher gefühlt. Das lag vor allem an meinem schlechten Deutsch. Ich wusste nicht, wie

man in der Schweiz grüsst und hatte Angst, etwas Falsches zu sagen. Deshalb zog ich mich zurück und lernte Deutsch. Nach einiger Zeit wurde ich traurig, fühlte mich körperlich nicht gut. Mein Mann ermutigte mich rauszugehen.

Sprachtreff und Deutschkurs

Ich bin zu einem Sprachtreff in St. Margrethen gegangen, habe einen A1-Deutschkurs in Heerbrugg gemacht und freiwillig im Brocken-

haus, Berneck, gearbeitet. Bei diesen Aktivitäten lernte ich viele nette Menschen kennen. Sie haben meine Situation verstanden und mir geholfen. Markus Oehy vom Brockenhaus half mit, eine Sprachgruppe zu finden. Meine Kolleginnen haben langsam gesprochen, damit ich sie besser verstehe.

Viele Menschen haben geholfen

Im Brockenhaus habe ich Karin kennengelernt. Sie wohnt in Wolfhalden und lud mich zu ihr nach Hause ein. Ich lernte ihre Familie kennen und sie hat mich zu ihren Aktivitäten eingeladen. Das hat mich sehr gefreut. Es gibt noch viele Menschen, die mir geholfen haben. Ich kann nicht alle nennen, aber ich bewahre jedes Lächeln und jede Freundlichkeit in meinem Herzen. Ich liebe Wolfhalden sehr. Es ist jetzt das Zuhause von mir und meinem Mann. Mein Wunsch ist, dass ich eines Tages richtig zur Gemeinschaft gehöre. Dann will ich anderen helfen!«



De Martin
Der Maler

Pio De Martin
Walzenhausen/Rheineck
M 079 404 33 84
www.de-martin.com

IHR LEBEN IN FARBE

MV Appenzellerland über dem Bodensee AüB

Bei sommerlichen Temperaturen fand kürzlich die 29. MV des Vereins AüB in Wolfhalden statt. Bevor Martin Ruppenner die Mitglieder unter dem Beisein von Regierungsrätin Susann Metzger zum offiziellen Teil begrüßte, wurde zu einer spannenden Führung durch wertvolle Zeugnisse der regionalen Geschichte im Museum Wolfhalden geladen. In den beiden Sonderausstellungen wurde Spannendes über die Gemeinde Reute und Konsul Carl Lutz berichtet. Neben der Rechnungsabnahme und den weiteren statutarischen Punkten waren zwei Rücktritt zu behandeln.

Bezirkshauptmann von Oberegg Hannes Bruderer gab seinen Rücktritt per Mitgliederversammlung 2025 bekannt. Nachfolger ist

der neue Bezirkshauptmann von Oberegg Sepp Bürki. Die Rechnungsrevisorin Valesca Montañés gab ebenfalls den Rücktritt bekannt, Matthias Hohl wurde als Nachfolger gewählt. Beiden Zurückgetretenen wurde für ihr Engagement und ihren Einsatz herzlich gedankt.

Sowohl im Ausblick als auch im Rückblick war die Zusammenarbeit in der Region ein grosses Thema. Präsident Martin Ruppenner verwies dabei auf die Wichtigkeit eines Miteinander und neben der Vernetzung auf die Sichtbarkeit des Vorderlandes. Er bedankt sich im Namen des gesamten Vorstands bei den engagierten Menschen in unserer Region und eröffnet das feine Buffet der Krone Wolfhalden.

www.aueb.ch

Sing mit!

Gospelprojekt 2025

13 Proben – 2 Konzerte – 100 % Weihnachts-Gospel

Es ist wieder so weit! Bereits zum dritten Mal laden die Katholische Kirche Buechberg und der Gospelchor life herzlich zum beliebten Gospelprojekt ein.

In diesem Jahr steht das Projekt ganz im Zeichen von Weihnachtsliedern im Soul- und Gospelstil – bewegend, mitreissend, herzerwärmend. Die Songs werden bei den Konzerten von einer humorvollen Weihnachtsgeschichte umrahmt, die zum Schmunzeln einlädt.

Was dich erwartet

- 13 motivierende Proben
- 2 stimmungsvolle Konzerte
- Weihnachtslieder mit Groove, Herz und Seele
- Eine offene, begeisterte Chorgemeinschaft

Alle, die Lust am Singen haben, sind herzlich eingeladen!

Es sind keinerlei Vorkenntnisse nötig – nur Freude an Musik und Gemeinschaft.

Ein unvergessliches Gospel-Erlebnis wartet auf dich!

Informationen & Anmeldung bei:

Stefan Wieske

s.wieske@kath.buechberg.ch

Bauherrenregel 71:

**QUALITÄT GEHT VOR
BEI TÜR UND TOR.**

9451 Kriessern
www.luechinger-metallbau.ch


LÜCHINGER
METALL • GLAS • TÜR & TOR

Rheinwelten TV besuchte den Witzwanderweg



Hansjürg Vorburger von Rheinwelten TV realisierte mit Maja Maier vom Verpflegungsposten im Weiler Sonder einen Beitrag über den Appenzeller Witzwanderweg

Auf dem Witzwanderweg fehlen zwischen Walzenhausen und Wolfhalden Orte der Einkehr. Diese Lücke schliesst seit drei Jahren Maja Maier mit ihrem Verpflegungswagen im Sonder und damit am höchsten Punkt der Route. Im Mai interviewte Hansjürg Vor-

burger von Rheinwelten TV die engagierte Gastgeberin und richtete den Fokus gleichzeitig auf den 1993 eröffneten Witzweg.

Verschwunden sind die am Witzweg gelegenen Restaurants Harmonie im Sonder, Kreuz in der Hub

und Besenbeiz im Högli. Die entstandene Lücke schliesst der Verpflegungswagen von Maja Maier. «Unser Angebot an Getränken, Speisen sowie Glacés sind überaus beliebt. Natürlich stehen auch Sitzgelegenheiten, Schattenplätze sowie ein WC zur Verfügung», sagt die engagierte Wirtin.

An Wochenenden geöffnet

Die Einkehrmöglichkeit ist bei trockenem Wetter jedes Wochenende zugänglich. Für angemeldete Gruppen (079 441 41 93) wird der Verpflegungsposten auch unter der Woche geöffnet. Die TV-Sendung kann auf Kanal 279 und im Internet eingesehen werden.

Text und Bild: (egb)

Unverbindliche Beratung und Kostenvoranschläge

**Malereiwerkstatt
Pivac GmbH**
+41 79 769 03 58
malerei@pivac.ch

Inhaber M. Pivac
Vorderdorfstrasse 58
9427 Wolfhalden
www.pivac.ch

Malerarbeiten • Naturfarben
Spachteltechnik • Tapezieren

Witzige Spielelemente montiert

Seit dem 7. Juni ist wieder die ganze Erlebnisrundfahrt inklusive Schifffahrt auf dem Alten Rhein von Rheineck nach Rorschach zugänglich.

In den vergangenen Wochen wurden am Witzweg einige Neuerungen platziert. Dank der grosszügigen finanziellen Unterstützung der Jolanda und Walter Maier-Stiftung und der Umsetzung durch

die Bach Heiden AG, können sich Kinder und Erwachsene an den drei Grillstellen Gaismühle, Klus und Eichbach beim Tic-Tac-Toe-, beim Memory- und beim Kletterpfadspiel vergnügen.

In Zusammenarbeit mit dem Künstler Hannes vo Wald und unter Mithilfe von Nachbarkindern entstanden bereits lustige Interventionen am Witzweg. Damit es

immer wieder etwas Neues zu entdecken gibt, werden weitere witzige Elemente folgen.

Im Weiler Sonder bietet Maja Maier an schönen Wochenenden weiterhin feine Leckereien und Erfrischungen an.

Weitere Infos und witzerlebnis.ch.

Appenzellerland Tourismus AR



Kletterpfad am Eichbach



Memory bei der Klus



Tictactoe bei der Gaismühle

efürer

ihr partner für ihre technik



elektro fürer ag | Dorf 803 | 9427 Wolfhalden
071 898 50 40 | info@elektrofuerer.ch | www.elektrofuerer.ch

Bundesübung

in Heiden

Am Donnerstag, 28. August 2025, findet von 18 bis 20 Uhr im Schiessstand Büelen die letzte Bundesübung statt, es kann auch das Feldschiessen geschossen werden. Bitte bringen Sie neben der persönlichen Waffe, den Gehörschutz, das Dienst- und das Schiessbüchlein sowie die Aufforderung mit Klebeetikette mit.

Die Feldschützengesellschaft Heiden

Historischer Bergsprint Walzenhausen – Lachen

Am 23. und 24. August 2025 findet endlich wieder der traditionsreiche Historische Bergsprint Walzenhausen-Lachen statt. Wir vom OK freuen uns auf ein festliches Wochenende mit rasanten Sprintfahrten vor atemberaubender Kulisse.

An dieser Stelle bedanken wir uns ganz herzlich bei Ihnen, geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner, für Ihre Unterstützung und Ihr Entgegenkommen. Gleichzeitig informieren wir Sie über die notwendigen Strassensperrungen und geänderten Verkehrsführungen. Die Sicherheit aller Betroffenen steht für uns an erster Stelle. Deshalb müssen gewisse Strassenabschnitte unbedingt gesperrt werden. Vom Freitag, 22., bis Sonntag, 24. August 2025 kommt es zu folgenden Einschränkungen:

Strassensperrungen

Wo: Strasse Walzenhausen (Dorf) bis Lachen

Wann: Samstag und Sonntag jeweils von 7 bis 18 Uhr

Wo: Strassenabschnitt Restaurant Gambrinus (Gegenseite) bis Bahnhof

Wann: Samstag und Sonntag jeweils von 7 bis 18 Uhr

Wo: Strasse Gemeindehaus bis BAT Rheinburg

Wann: Freitag ab 12 Uhr durchgehend bis Sonntag 18 Uhr

Wo: Strasse Wolfhalden (Verzweigung Hueb) bis Walzenhausen (Dorf)

Wann: Freitag ab 12 Uhr durchgehend bis Sonntag 18 Uhr

Verkehrseinschränkungen

Was: Ausfall Postautokurs Dorf-Lachen

Wann: Freitag ab 12 Uhr durchgehend bis Sonntag 18 Uhr

Die Linien 224 / 225 werden ab Freitag 12 Uhr bis Sonntag 24 Uhr via Lutzenberg (nicht Zelg) geführt.

Der Abschnitt Dorf – Lachen – Wolfhalden / Wolfhalden – Lachen – Dorf wird nicht bedient.

Hinweis für Anwohner / Innen der gesperrten Strassen und der Sprintstrecke

Sind Sie von den Strassensperrungen direkt betroffen (einzige Zufahrt zu Ihrem Wohnsitz)? Dann bekommen Sie von uns eine Fahrbewilligung. Diese können Sie vom Mittwoch, 20. August, bis Freitag, 22. August 2025, jeweils zwischen 18 und 20 Uhr im OK-Büro im Gebäude Griff / Nord bzw. Freitag im VIP-Zelt unter Nachweis Ihres Wohnsitzes abholen.

Die Anwohner/innen der Sprintstrecke erhalten von uns in den nächsten Tagen ein separates Schreiben mit weiteren Informationen. Sollten Sie dieses nicht erhalten, melden Sie sich bitte unter anwohner@bergsprint.ch.

Für alle mit einer Fahrbewilligung gilt: Das Befahren der Strecke während der Sprint-Pausen und in Notfällen ist NUR nach vorheriger Absprache mit den jeweiligen Streckenposten erlaubt. Von dieser Regel ausgeschlossen sind die Blaulichtorganisationen, die ein durchgehendes Fahrrecht haben (im Notfall wird der Bergsprint sofort unterbrochen).

Bei Fragen zu den Strassensperrungen oder Fahrbewilligungen melden Sie sich unter anwohner@bergsprint.ch oder bei marcel.auer@bergsprint.ch (Leiter Ressort Verkehr).

Uns ist bewusst, dass es wegen der Strassensperrungen zu Unannehmlichkeiten für Sie kommt. Wir hoffen auf Ihr Verständnis und bedanken uns abschliessend noch einmal für Ihre Unterstützung. Ein weiteres Dankeschön geht an unsere Partner und Sponsoren sowie alle Helferinnen und Helfer, ohne die dieser unverwechselbare Anlass nicht möglich wäre.

Wir freuen uns, Sie am 7. Historischen Bergsprint am Start, an der Strecke und im Ziel zu begrüßen.

*Ihr OK «Historischer Bergsprint
Walzenhausen-Lachen»*

Kirchgemeinde-Ausflug nach Zug und ins Seleger-Moor

Pünktlich um 08.45 Uhr fanden sich die Gäste für den Kirchgemeinde-Ausflug ein. Adrian Schmidli begrüßte im Namen von Käfer-Reisen in Arbon. Schon begann eine abwechslungsreiche Fahrt durchs Appenzeller Mittelland zur Schwägalp. Leider gönnte uns Petrus keine Aussicht, der Himmel war verhangen. Nun ging es über den Ricken ins Linthgebiet nach Zug. Ziel war der Aussichtspunkt Ratten, Gemeinde Oberägeri, mit sehr schönen Restaurants.

Wir wurden erwartet und durften ein feines Mittagessen geniessen. Nach eifrigen Gesprächen und gemütlichem Zusammensein war es schnell Zeit, sich wieder auf den Weg zu machen.



Bequem ging es weiter an den Zürichsee; Rifferswil und das Seleger-Moor waren unser Ziel.

Einige wollten den Park selbständig erkunden und die anderen schlossen sich einer Führung an. Es war sehr interessant, viel Neues

zu erfahren. Wunderschön war die Farbenpracht der Rhododendren und die vielen alten Bäume im Park waren beeindruckend.

Leider war die Zeit etwas knapp bemessen, man hätte noch vieles entdecken können. Schon war es wieder Zeit einzusteigen und die Rückfahrt konnte beginnen: durchs Zürcher Oberland Richtung Hulftegg, Fischingen, Wil, St. Gallen und Heiden zurück nach Wolfhalden.

Zufriedene Gesichter wurden verabschiedet und ich glaube, es hatte für Jeden und Jede etwas dabei, das sie oder ihn erfreut für den Rest der Woche und vielleicht in Erinnerung bleibt.

Danken möchte ich dem Car-Unternehmen Käfer-Reisen, speziell Adrian Schmidli für die perfekte Reiseführung. Bei Miriam Sieber und Andreas Hess bedanke ich mich für die Zeit, die Sie sich genommen haben, uns zu begleiten. Bei der Einwohnergemeinde bedanke ich mich im Namen der Kirchenvorstanderschaft für die Unterstützung.

KIVO T.Z.



Physiofit Meier schliesst



Philipp Wälti und Thomas Meier

Die Physiotherapie im Gsundheitspunkt ist mit Herz und Kompetenz für Sie da

Nach jahrzehntelanger Tätigkeit verabschiedet sich Thomas Meier in den Ruhestand. Seine Praxis Physiofit Meier in Wolfhalden wird zum 31. Juli 2025 geschlossen. «Mit grosser Dankbarkeit blicke ich auf die vielen wertvollen Begegnungen und das langjährige Vertrauen meiner Patientinnen und Patienten zurück. Es war mir eine Freude, Sie auf Ihrem gesundheitlichen Weg begleiten zu dürfen», sagt Meier.

Thomas Meier empfiehlt die Physiotherapie im Gsundheitspunkt als vertrauenswürdige Nachfolgeadresse. «Ich kenne das Team persönlich und bin überzeugt, dass meine Patientinnen und Patienten dort sowohl fachlich als auch menschlich bestens aufgehoben sind. Die Prinzipien, die meine Arbeit geprägt haben – aktive Therapieansätze, fundiertes Fach-

wissen und ein Umfeld, wo Sie sich verstanden fühlen – werden dort mit Überzeugung fortgeführt.» Gleichzeitig feiert die Physiotherapie im Gsundheitspunkt im Mai

2025 ihr fünfjähriges Bestehen am aktuellen Standort in Heiden. Das vierköpfige Therapeutenteam unter der Leitung von Philipp Wälti steht für moderne, individuelle Physiotherapie mit Herz.

«Wir arbeiten wissenschaftlich fundiert und eng vernetzt mit Haus- und Fachärzt:innen der Region und stellen dabei den Menschen in den Mittelpunkt. Gemeinsam, herzlich, kompetent – das ist unser Leitbild», erklärt Philipp Wälti. «Unser Ziel ist es, medizinische Exzellenz mit einer offenen, vertrauensvollen Atmosphäre zu verbinden.»

Mit seiner Empfehlung möchte Thomas Meier sicherstellen, dass seine Patientinnen und Patienten in besten Händen bleiben. «Ich wünsche mir, dass Sie sich in Zukunft genauso gut aufgehoben fühlen wie bisher bei uns. Danke für Ihre Treue.»

Thomas Meier

Gwerb25
Handwerker- & Gewerbeverein
Wolfhalden - Lutzenberg

#ZÄMÄVORWÄRTS
GEWERBEAUSSTELLUNG 12.-14.09.2025
SPORTPLATZ WOLFHALDEN
FR 17-21 UHR · SA 10-20 UHR · SO 10-16 UHR

«Erste Hilfe» – Lernen, Helfen, Erleben

Am Montag, 26. Mai 2025, stand für die Lernenden ein spannender und lehrreicher Thementag rund um das Thema Erste Hilfe auf dem Programm. Gemeinsam mit dem Samariterverein Wolfhalden tauchten die Teilnehmenden in die Grundlagen der Ersten Hilfe ein und übten in praxisnahen Fallbeispielen, wie man im Notfall richtig reagiert.



«Das erlernte Wissen wendeten wir danach an selbst gespielten Fallbeispielen an, was lehrreich und auch lustig war.»

Ein besonderes Highlight war der Besuch im Medizinischen Zentrum Heiden (MAiH), das exklusive Einblicke in den medizinischen Alltag und verschiedene Gesundheitsberufe bot.



Ein gelungener Tag voller wertvoller Erfahrungen – und ein wichtiger Beitrag zur Sicherheit in unserer Gemeinde.

Ursula Rohner Keller

Häsch scho dä Durchblick?



- Insektenschutz
- Schiebetüren
- Hauseingangstüren
- Glasersatz
- Fenster und Türen
- Neubauten und Renovationen
- Service
- Reparaturen

FensterProjekt.ch ist Ihr Ansprechpartner rund um Fenster und Türen. Wir setzen auf Schweizer Qualitätsprodukte und eine erstklassige Projektbetreuung von A - Z. Rufen Sie uns an. Wir freuen uns auf Ihr Projekt!



Thomas Sigrist
9410 Heiden AR
079 883 06 06

Kevin Huber
9425 Thal SG
079 872 82 30

Bruno Bischof
9036 Grub SG
079 792 17 08

Planen und durchführen



Am Dienstag, 27. Mai, hatten wir den Thementag «Eventmanager/-in». Zu Beginn trafen wir uns mit Frau Kast, Frau Eric und Herrn Sanchez für eine kurze Einführung. Danach wurden wir in zwei Gruppen aufgeteilt. Eine Gruppe plante den Abschluss der 3. Sek, die an-

dere Gruppe, mit der 1. und 2. Sek, kümmerte sich um die Planung des traditionellen Junibummels. Für die Vorbereitung bekamen wir eine Karte vom Appenzellerland. Unsere Aufgabe war es, die eingezeichnete Wanderroute auf der Karte zu finden. Im Anschluss

übernahmen zwei Schüler die Führung der Gruppe. Zusammen mit Frau Eric und Herrn Sanchez starteten wir unsere Wanderung bei der Kirche in Wolfhalden. Es begann leicht zu regnen, doch nach einer Weile störte uns das kaum. Wir liefen dem rauschenden Klusbach entlang, welcher für eine tolle Atmosphäre sorgte. Nach etwa einer Stunde erreichten wir den höchsten Punkt unserer Route, den Guggenbühl. Dort machten wir eine Pause bei einer Feuerstelle im Wald. Wieder zurück im Schulhaus erledigten wir noch einige organisatorische Dinge für den Junibummel. Am Nachmittag spielten wir verschiedene Gesellschaftsspiele und liessen den Tag gemütlich ausklingen.

Emilia Wismer & Ilias Sieber, 1. Sek.

Spazieren-brötle-baden-spielen

Die Zweitklässler genossen auf der diesjährigen Schulreise den Wasserweg von Untereggen nach Goldach bei herrlichem Sonnenschein.

Mutig tauchten einige ins kalte Wasser der Goldach und wärmten sich anschliessend auf den warmen Steinen auf.

Der grosse und abwechslungsreiche Kellen-Spielplatz lud zum Abschluss des Tages zum Klettern, Rutschen und Fangis spielen ein.

Manuela Barbian



Grenzen erfahren

Im Rahmen der Thementage an der Oberstufe sind am 26. Mai zwanzig Jugendliche mit zwei Lehrpersonen von Wolfhalden aus mit dem Velo Richtung Schaffhausen losgefahren. Unser Ziel war es, die Grenzen im wörtlichen wie auch im übertragenen Sinn zu erfahren und gemeinsam als Team 100 Kilometer bis zum Rheinfall zu schaffen.

Wir trafen uns am Morgen um 7.30 Uhr bei der Schule. Über Rorschach, Romanshorn, Kreuzlingen und Stein am Rhein führte unsere Reise dem Bodensee und dem Rhein entlang. Unterwegs gab es ein paar kleine Zwischenfälle, welche jedoch zu keinen ernsthaften Verletzungen führten. Ab und zu gab es auch Überraschungen mit dem Regen, der uns Abkühlung bescherte und bei einigen kleine



Motivationstiefs auslöste. Wir liessen uns aber nicht aufhalten und erreichten schliesslich Schaffhausen. Bis nach Neuhausen war es nicht mehr weit und eine rasante Abfahrt mit Blick auf den Rheinfall entschädigte uns für müde Beine und schmerzende Hinterteile. Bis unser Zug um 18.24 Uhr in Richtung Heiden kam, verluden wir

unsere Velos in einen Transporter und assen gemeinsam eine mittransportierte Wassermelone. Um 20.35 Uhr trafen wir wieder am Heidener Bahnhof ein. Es war ein toller Tag, der den Teamgeist förderte.

Alicia Steinhauser, Jasmin Peter, 1. Sek.

Faszinierender Tag unter der Erde



Am Montag, 26. Mai 2025, unternahm unsere Gruppe, bestehend aus Schülerinnen und Schülern aller Lernteams, mit Ulrike Trunz

und Isaias Sanchez einen spannenden Abstieg in die Zivilschutzanlage unter unserer Oberstufe. Werner Schmid führte uns durch die

gesamte Anlage und gab uns interessante Einblicke. Dafür möchten wir uns herzlich bedanken.

Zwischendurch fand im Zimmer 14 etwas Theorieunterricht statt.

Am Nachmittag besuchten wir die Festung Haldsberg in St. Margrethen, wo uns das Stollensystem sowie die verschiedenen Räume und Ausstellungen gezeigt wurden. Fast einen Tag unter der Erde zu verbringen, ohne Handyempfang, war äusserst faszinierend. Besonders beeindruckend waren die professionellen Führungen im Haldsberg, wo alles sehr anschaulich und spannend gestaltet wurde.

Vielen Dank für diesen grossartigen Thementag! Es war eine unvergessliche Erfahrung.

Gruppe Zivilschutzanlage und Haldsberg

Inspiziert von Kunst & Handwerk



Am Dienstag, 27. Mai, begaben sich die Teilnehmenden des Thementags «Kunst & Handwerk» auf

eine kreative Entdeckungsreise nach St.Gallen. Im open art museum regte die Ausstellung «ICH

TIER WIR» zum Nachdenken über das Verhältnis zwischen Mensch und Tier an.

Im Anschluss ging es weiter zum OFFCUT-Materialmarkt, wo die Jugendlichen mit viel Fantasie und Teamgeist aus ungewöhnlichen Materialien fantasievolle «Kreaturen» gestalteten, inspiriert von der Ausstellung am Morgen – kleine Kunstwerke entstanden, die sich durchaus in einer Ausstellung sehen lassen könnten.

Natalie Niggli

Forschen, entdecken und Rätsel lösen



Beim Projekt «Forschen, entdecken und Rätsel lösen» wurde am 26. Mai zuerst der Klusbach auf Kleinstlebewesen untersucht und diese zur Beurteilung der Gewässergüte beigezogen. Dabei lernten die Jugendlichen neben der wissenschaftlichen Forschungstätigkeit auch viele Wasser-Lebewesen kennen. Danach untersuchte die Gruppe einen kleinen Weiher, der im Vergleich zu einem Fließgewässer ganz andere Lebewesen aufweist. Hier konnten besonders die

vorhandenen Faden- und Bergmolche die Jugendlichen begeistern. Trotz regnerischem Wetter stand das gemeinsame Entdecken von Neuem im Zentrum. Unterwegs bot sich immer wieder die Gelegenheit, die eigene Artenkenntnis von Sträuchern und Bäumen zu vertiefen und zu erweitern. Am Nachmittag waren die Kenntnisse aus der Mathematik gefragt. Für das Lösen von drei anspruchsvollen Rätseln waren Teamgeist, gute Ideen und eine geeignete Lö-



sungsstrategie gefragt. Es war ein lehrreicher Tag, der sowohl den Jugendlichen als auch der Projektleitung Spass gemacht hat.

Lukas Tobler, Projektleitung

Fingerspitzengefühl und Teamgeist beim Lernteam-Battle

Am Mittwochvormittag, 28. Mai 2025, fanden wieder einmal die legendären Lernteambattles an der Oberstufe Wolfhalden statt. Das Wetter zeigte sich zwar etwas verhalten, die Teams waren dennoch sehr motiviert.

Im ersten Block vor der Pause traten die vier Lernteams A,B,C und D in verschiedenen Posten gegeneinander an. Da ging es darum, bei einem Posten möglichst viele Punkte als Team zu sammeln. So konnten sich die Teams beispielsweise beim Posten Kranführung, Quizmaster beziehungsweise «auf dem heissen Stuhl», Turmbau oder «Skifahren einmal anders» beweisen.

Fingerspitzengefühl und Teamgeist waren die zentralen Kompetenzen beim Kranspiel. So mussten mehrere Schülerinnen und Schüler gemeinsam mit Stricken einen Kran bedienen und verschiedene Gegenstände an einen bestimmten Ort transportieren.

Beim Turmbau ging es darum einen möglichst hohen Turm mit zwei Metern Klebeband und einem Stapel Papier zu bauen. Das Klebeband durfte nur am Boden aber nicht an den Wänden oder der Decke befestigt werden. 2m 65 cm war der Rekord!

Für viel Gelächter sorgte der Holzski, auf dem sich vier Personen gemeinsam und möglich gleichmässig fortbewegen mussten. Auch bei der darauffolgenden «Höllenfahrt», bei der sich zwei Personen in einen Ballwagen setzen mussten, kam nebst dem Ziel Geschwindigkeit auch der Spassfaktor nicht zu kurz.

Auf dem heissen Stuhl wurde das Allgemeinwissen der Lernenden mit Fragen wie folgt getestet: Wer



überquerte mit seinen Truppen die Alpen? Wie viele Kontinente grenzen an den Atlantik? Wie nennt man in der Physik die Zustände fest, flüssig und gasförmig? Hätten Sie es gewusst? Die Lösungen finden Sie unten. Nach der Pause ging es dann mit einer Sitzballvariante, Basketball, Fussball und Kegeln noch sportlicher weiter.

Schlussendlich hat sich Lernteam C erfolgreich durchgesetzt. Als Siegerprämie winkten 200 Franken für die Lernteamklasse. Wir gratulieren den glücklichen Gewinnern!

Oberstufe Wolfhalden



Lösungen: Hannibal, 4, Aggregatzustände



Hohl
gebäudetechnik ag
sanitär • heizung • lüftung

Mühltofel 514 • 9427 Wolfhalden

Telefon 071 888 88 05 • e-mail: ph.hohl@bluewin.ch

Wanderung der Glückspilz- und der Glückskleekinder



Am Montag, 19. Mai 2025, machten sich die Kindergartenkinder vom Kindergarten Zelg bei strahlendem Sonnenschein auf eine abenteuerliche Wanderung. Die beiden Gruppen: die Glückspilzkinder und die Glückskleekinder wurden ihrem Namen mehr als gerecht. Zuerst ging es für die 22 Kinder zum idyllischen Schönenbühl.

Auf der frisch gemähten, herrlich duftenden Wiese, weitab von der Strasse, spielten sie voller Freude mit dem bunten Fallschirm, der später kurzerhand zur Picknickdecke umfunktioniert wurde. Nach ausgelassenem Spiel und dem feinen Znüni aus dem Rucksack zog es die kleinen Abenteurer weiter in den Wald entlang der Klus.

Aufmerksam entdeckten sie dort allerlei Pflanzen und Vogelstimmen, die ihnen aus früheren Ausflügen bereits vertraut waren. Besonders fasziniert waren die Kinder von der geheimnisvollen Hellmühle. Über den Grund deren Zerfall wurde lebhaft spekuliert. Auch die kreisrunden, zum Baden einladenden Naturbecken in der Klus weckten ihre Neugier und Begeisterung.

Bei der grosszügigen Grillstelle angekommen, wurde im Wald geklettert und gespielt. Nachdem die feinen Würste über dem Feuer gebrutzelt und mit Genuss verspeist worden waren, gab es noch geröstete Marshmallows. Danach ging es weiter auf dem Weg zu einer Schatzsuche.

Zurück im Kindergarten genossen die Glückspilz- und die Glücksklee-Kinder ihre selbstgemachten Bananenglace. Die perfekte Erfrischung, nach diesem erlebnisreichen Tag.

*Die Glückspilz- und die Glücksklee-Kinder,
Ramona Laszlo und Martina Murer Scherrer*

PLATTENLEGER SEIT 1972

VONARBURG KERAMIK



**KERAMISCHE WAND- BODENBELÄGE
NATURSTEINE MOSAIKE
FUGENSANIERUNG**

NEU IN WOLFHALDEN ZUHAUSE

WWW.VONARBURG-KERAMIK.CH 079 282 87 87

Forschende und Entdeckende im Kaltbrunner Riet



Das Projekt «Natur-Expedition» führte nach Uznach SG ins Naturschutzgebiet «Kaltbrunner Riet»,

ein letzter Überrest der Sümpfe, die einst das Gebiet zwischen Walensee und Zürichsee prägten. Auf einer Führung lernten wir das Gebiet kennen und entdeckten sehr viele verschiedene Tiere. Die beiden Aussichtstürme ermöglichten eine tolle Übersicht über das Gebiet und es liessen sich verschiedene Vögel beobachten. Immer wieder bot sich die Gelegenheit, Tiere



in nächster Nähe zu entdecken, sowohl im Wasser als auch in den Rietwiesen und Hecken. Dabei begleitete uns der Ruf des Kuckucks. Entlang des Weges konnten wir sogar noch zwei Laubfrösche im Gebüsch entdecken. Ein toller Tag, bei dem sich die Jugendlichen als Forschende und Entdeckende betätigen konnten.

Lukas Tobler, Projektleitung



«Dank dem Rotkreuz-Fahrdienst
bleibe ich mobil und
komme sicher ans Ziel.»

Mehr erfahren
srk-appenzell.ch/fahrdienst
071 352 11 50

Begleitet unterwegs.

Brauchen auch Sie Unterstützung?

Wir sind für Sie da.

Schweizerisches Rotes Kreuz
Kantonalverband beider Appenzell



Jetzt helfen: CH27 0900 0000 9000 1008 6

Experimentieren im Technorama



Am Dienstag, 27. Mai, machten wir uns mit dem Bus auf den Weg nach St. Gallen. Von dort fuhren wir mit dem Zug nach Winterthur. Um 10.30 Uhr trafen wir nach zehn Minuten laufen beim Technorama ein.

Wir hatten den Auftrag, zu zweit ein Lieblingsexponat zu suchen und dieses zu dokumentieren. Das konnten wir während der ganzen Zeit im Technorama machen. Die Freizeit hat uns am Meisten gefallen. Wir haben gelacht und viele Fotosessions gemacht.

Um 11.45 Uhr begann die erste Show. Es ging um Sauerstoff. Das Highlight war der Knallballon, der mit Stickstoff und Sauerstoff gefüllt war. Dabei gab es eine laute Explosion.

Um 12.30 Uhr assen wir unseren mitgebrachten Lunch. Alle waren auch auf der 130 Meter langen Wunderbrücke. Technorama 'draussen' ist ein neuer Ausstellungsteil mit vielen Naturphänomenen wie Luft, Wasser und Wind. Vor allem die Kraft des Windes im 'Windkanal' zu spüren, bereitete uns viel Spass.

Nach dem Mittagessen hatten wir nochmals Zeit zum Experimentieren, bis zur nächsten Show, die um 14.15 Uhr begann. Dabei ging es um unsere Wahrnehmung. Eine Frau zeigte ein Experiment vor, wobei es um unsere Reaktionszeit ging. Um 15:30 Uhr liefen wir zurück zum

Bahnhof Oberwinterthur, fuhren mit dem Zug via Weinfelden nach Rorschach und mit der Bergbahn nach Heiden. Es war ein lustiger, abwechslungsreicher und experimenteller Tag im Technorama.

Mia Lindner und Kim Bauhofer, 2. Sek.



SRF Kids in Wolfhalden



Das SRF kam zu uns nach Wolfhalden in unser Mittelstufenschulhaus. Dann haben sie sich vorgestellt und uns erklärt, was sie genau machen in ihrem Job und was wir im Medienworkshop machen werden. Dann haben wir uns ein Thema ausgesucht und es wurde das Thema Flughafen Altenrhein. Wir gingen dann zum Flughafen und haben zwar nichts mit Flugzeugen gemacht, sondern mit Helikoptern.

Wie funktioniert ein Helikopter? Wie teuer ist er? All das fragten wir uns. Die Antworten darauf haben wir in der Helikopterschule am Ufer des Bodensees beim Flughafen Altenrhein herausgefunden. Dort haben wir Christina Haas getroffen, sie ist Helikopterpilotin und Fluglehrerin. Sie erzählte uns alles über Helikopter und wir durften in einen 3,5 Millionen teuren Helikopter einsteigen.

Wenn Sie noch mehr über Helikopter erfahren möchten, dann besuchen Sie im Internet die Website von SRF Kids. Dort finden Sie unseren Fernsehbericht, unseren Radiobericht und unseren Text.



bit.ly/SRFKidsWolfhalden

5. Klasse Wolfhalden



Schulreise der 1. Klasse



Bei herrlichem Sommerwetter wanderte die 1. Klasse zum Chastlenloch.

Es machte riesigen Spass, die Wiese hinunterzurollen, die Füsse im Bach zu kühlen, mit Sand zu spielen und Glace zu schlecken.

Anita Sonderegger

Schulschlussfest Primarschule und Turnverein-Wettrennen 2025

Schon in den frühen Morgenstunden vom 1. Juli 2025 machte Lärm um das Mittelstufenschulhaus klar: hier wird gefeiert! Der schon heisse Morgen wurde von den 4. bis 6. Klässlerinnen und Klässlern und ihren Lehrkräften genutzt, um für das diesjährige Schulschlussfest der gesamten Primarschule aufzubauen, einzurichten und bunt zu dekorieren. Die Schulband eröffnete um 16.30 Uhr das Fest und spielte nach der Eröffnungsrede der Schulleiterin weitere zwei Stücke.

Anschliessend besuchten viele Eltern und interessierte Personen die Werkausstellung oder setzten sich ins Kino, um den Kids Newsbeitrag vom Projekt «SRF school» der 5. Klasse anzuschauen. Zudem wurde rund ums Schulhaus Spiel und Spass für Klein und Gross angeboten. Die Festwirtschaft lieferte



Leckeres vom Grill, Durstlöscher über die Theke und ein feines Kuchenbuffet. An dieser Stelle danken wir allen Kuchenspenderrinnen und Cakespendern!

Frühzeitig startete die Anmeldung für den schnellsten Wolfhändler und die schnellste Wolfhändlerin vom Turnverein. Um 18 Uhr beendete die Primarschule ihren Festteil mit der Übergabe an den Turnverein und es folgte bald der nächste Höhepunkt mit dem Rangverlesen der schnellsten Läuferinnen und Läufer. Bei hochsommerlichen Temperaturen sass man noch lange zusammen.

Die Lehrpersonen der Primarschule bedanken sich bei allen Schülerinnen und Schülern für ihren Einsatz nicht nur für dieses Fest, sondern über das ganze Schuljahr. Wir bedanken uns beim Turnverein für die unkomplizierte, kreative Zusammenarbeit. yl



Herzlich Willkommen an der Schule Wolfhalden

Im neuen Schuljahr 25/26 dürfen wir Nina Eric als Klassenlehrerin und Fachlehrerin an der Oberstufe Wolfhalden/Grub AR herzlich begrüßen.



Mein Name ist Nina Eric und ich freue mich sehr, ab den Sommerfe-

rien als Lehrerin an der Oberstufe Wolfhalden zu unterrichten. Aufgewachsen in Grub AR habe ich die Schule selbst besucht, und schon damals war für mich klar, dass ich später einmal Lehrerin werden möchte. Aus diesem Grund führte mein Ausbildungsweg über die Kantonsschule in Trogen und schliesslich an die Pädagogische Hochschule St. Gallen.

In den vergangenen Jahren konnte ich durch diverse Stellvertretungen, darunter auch einige in Wolfhalden, wertvolle Erfahrungen und Einblicke sammeln. Als ehemalige Schülerin bin ich mit der

Schule und ihrem Umfeld gut vertraut und freue mich darauf, nun in einer festen Rolle Verantwortung zu übernehmen, sowohl als Fachlehrerin als auch als Lerncoach im Lernteam D.

In meiner Freizeit bin ich gerne sportlich aktiv, koche mit Freude und reise gerne. Besonders spannend finde ich es, neue Länder und Kulturen kennenzulernen.

Ich blicke der neuen Aufgabe mit grosser Motivation entgegen und freue mich auf die Zusammenarbeit mit den Lernenden sowie dem Kollegium.

Nina Eric

Ebenfalls herzlich willkommen...

Ab August wird Chantal Knüsli unser Mittelstufenteam als Jobsharing- und Teamteachinglehrerin in der 5. und 6. Klasse unterstützen – befristet bis Ende Januar 2026.



Ich bin Chantal Knüsli, 21 Jahre alt, und komme aus St. Gallen. Diesen Sommer habe ich das Studium zur

Primarlehrperson an der Pädagogischen Hochschule St. Gallen abgeschlossen. Nun freue ich mich riesig darauf, im neuen Schuljahr endlich meinen Traumberuf ausüben zu dürfen. Schon seit meiner eigenen Primarschulzeit wollte ich Primarlehrerin werden.

Durch das Leiten in der Pfadi entwickelte sich dieser Kindheitswunsch zu einem konkreten Berufsziel. Es bereitet mir grosse Freude, mit Kindern zu arbeiten und sie in ihrer schulischen und persönlichen Entwicklung zu begleiten und zu fördern.

In meiner Freizeit engagiere ich mich als Abteilungsleiterin in meiner Pfadiabteilung, bin gerne sportlich aktiv, spiele Gitarre und wirke gelegentlich in einem Theaterensemble mit. Die dabei gesammelten Erfahrungen und Impulse lasse ich auch gerne in den Schulalltag einfließen.

Ich freue mich sehr auf meine neue Aufgabe und darauf, die Kinder auf ihrem Weg ein Stück begleiten zu dürfen.

Chantal Knüsli

Verabschiedung an der Oberstufe Wolfhalden / Grub AR

Nicole Konrad

Im August 2023 durften wir Nicole Konrad als engagierte Klassenlehrerin und ausgezeichnete Fachlehrperson für Französisch an unserer Schule willkommen heissen. Bereits bei ihrem Start war klar, dass es sie im Sommer 2025 weiterziehen wird. Umso mehr schätzen wir die zwei Jahre, in denen sie unsere Schule mit grossem Engagement bereichert hat.

Mit ihrer herzlichen Art gewann Nicole Konrad rasch das Vertrauen der Schülerinnen und Schüler. Fachlich beeindruckte sie nicht nur mit der Einführung einer neuen Dimension der französischen Sprache, etwa durch die unvergessliche Genf-Exkursion, sondern auch durch ihre Sportlichkeit und Energie: So vermittelte sie auf der Veloexkursion nicht nur Ausdauer,

sondern auch Begeisterung für Bewegung und Gemeinschaft.

Wir danken Nicole Konrad herzlich für ihren vom ersten Tag an engagierten, wertschätzenden und stets hilfsbereiten Einsatz – für unsere Lernenden und unsere Schule.

Schulleitung Wolfhalden

Betreuungs-Zentrum investierte 1,5 Millionen Franken

Umfassende Dachsanierung realisiert

Das von allen Vorderländer Gemeinden einschliesslich Obereggen getragene Betreuungs-Zentrum (BZ) in Heiden unterzog das Dach des gut dreissigjährigen Gebäudes einer umfassenden Sanierung. Investiert wurden rund 1,5 Millionen Franken.

In der Vergangenheit wurden am 1993 eröffneten Gebäude immer wieder nötig gewordene Erneuerungen verwirklicht. Als grosser Wurf geht die Dachsanierung in die Geschichte des Hauses ein. «Es war unser bisher grösstes Bauprojekt, das erfolgreich über die Bühne gebracht und abgeschlossen werden konnte. Nebst der baulichen Instandsetzung war die Erneuerung auch eine Investition in die Zukunft. Zudem wird mit der zum Bauprogramm gehörenden Installation einer modernen Photovoltaikanlage ein wichtiger Beitrag zur Nachhaltigkeit geleistet, kann doch der Energieverbrauch künftig deutlich reduziert wer-

den», freut sich Ursina Girsberger als BZ-Geschäftsleiterin.

Sanierung mit eigenen Mitteln

Markante Verbesserungen wurden auch im Bereich der Wärmedämmung, des Blitzschutzes und der Absturzsicherung erreicht.

Dank einer vorausschauenden Finanzplanung konnten die Sanierungsarbeiten aus eigener Kraft finanziert und ohne weitere Verschuldung durchgeführt werden.

Text und Bild: (egb)



Als Leiter des technischen Diensts freut sich auch Simon Abderhalden über die erfolgreich verlaufene Sanierung der Dachlandschaft des Betreuungs-Zentrums Heiden.

Kantonales in Kürze

Allgemeines

Jahresbilanz 2024: Positive Entwicklung

Im Geschäftsjahr 2024 verzeichneten die Appenzeller Bahnen (AB) einen Fahrgastzuwachs von 4.8 % auf über 6.8 Millionen Reisende. Weitere Info: www.appenzellerbahnen.ch/gb2024. www.appenzellerbahnen.ch/150jahre informiert über Jubiläumsaktivitäten.

Reiseziel Museum – Erlebe den Sommer im Museum

«Reiseziel Museum» nimmt Familien am 3.8. und 7.9. auf eine Tour durch 55 Museen in der Ostschweiz und in Vorarlberg, www.reiseziel-museum.com.

Neuer FoodTrail per E-Bike

Ein neu konzipierter FoodTrail lässt das Appenzellerland auf zwei Rädern erleben. Genussvolle E-Bike-Schnitzeljagd. Ticket: <https://www.foodtrail.ch/appenzellerland-per-e-bike>

Verbesserte Gewässerqualität

Die Kt. App. ARh und IRh. überprüfen seit 1993 alle fünf Jahre den Zustand ihrer Fliessgewässer. Die jüngsten Untersuchungen bestätigen im langjährigen Vergleich eine verbesserte Wasserqualität.

Zwölf Millionen Franken für den kantonalen Finanzausgleich

13 Gemeinden erhalten rund 12 Mio. Franken aus dem kantonalen Finanzausgleich. Finanziert werden die Ausgleichszahlungen durch einen Kantonsbeitrag von 5,9 Mio. Franken; den Rest steuern sieben Gebergemeinden bei, so auch Wolfhalden.

Rund 4 Millionen Franken von Swisslos

App. ARh. erhält etwas mehr als 4 Mio. Franken.

Regierungsrat (RR)

Hansueli Reutegger als Landammann im Amt

RR Hansueli Reutegger übernahm am 1. Juni das Amt des Landammanns von seinem Vorgänger RR Yves Noël Balmer.

Yvonne Varan-Koopmann wird neue Leiterin des Amtes für Soziales

Der RR hat Yvonne Varan-Koopmann zur neuen Leiterin des Amtes für Soziales gewählt. Sie wird ihre Aufgabe am 1. November 2025 von ihrem Vorgänger Andreas Tinner übernehmen.

Mathias Müller wird neuer Departementssekretär

Der RR wählt Mathias Müller per 1. September zum neuen Departementssekretär des Dep. Gesundheit und Soziales.

Verwaltungsratspräsidium der Assekuranz AR

Der RR hat Dominik Staub als neuen Verwaltungsratspräsidenten der Assekuranz AR gewählt. Amtsantritt: 1. August.

Regierungsrat mehrheitlich für Kommissionsvorschläge

Die vorberatende Kommission hat ihre Anträge zur 2. Lesung (25. August) der Totalrevision der Kantonsverfassung verabschiedet. Unterlagen: www.ar.ch/kantonsverfassung.

Pflegeheimplanung 2025

Der RR erlässt die Pflegeheimplanung 2025. Info: www.ar.ch/soziales --> Pflegeheimplanung.

Teilrevision der kantonalen Verordnung – Wehrpflichtersatzabgabe

Der RR weist die Kompetenz zur Strafverfolgung im Bereich der Wehrpflichtersatzabgabe einheitlich der Staatsanwaltschaft zu.

Rund 184'000 Franken für gemeinnützige Institutionen

Der RR hat 183'626 Franken aus dem Lotteriefonds an gemeinnützige Institutionen vergeben.

Jagdvorschriften

Die Ausserrhoder Hochwildjagd beginnt am 2. September 2025, die Niederwildjagd am 9. September 2025.



**150 JAHR JUBILÄUM DER STEYLER MISSIONARE –
Sonntag, 10. August um 09.00 Uhr**

Weltweit sind sie tätig in den Diensten der Menschen. Den Jubiläum-Gottesdienst wird P. Stephan Dähler mitgestalten.

**SCHULANFANGS GOTTESDIENST –
Sonntag, 10. August um 18.00 Uhr**

Gemeinsam erbitten wir Gottes Segen für das neue Schuljahr in der Kirche Buechen-Staad.

**LINDENBAUM GOTTESDIENST –
Sonntag, 4. August um 11.15 Uhr**

Wir feiern einen Gottesdienst im Freien mit Vorstellung der Erstkommunionkinder vom nächsten Jahr. Segnung der Haus- und Kuscheltiere, Gospelchor und anschliessend Festwirtschaft.

**ERNTE-DANKGOTTESDIENST –
Sonntag, 14. September um 10.30 Uhr**

Wir feiern gemeinsam mit den Pfarreien Buechen-Staad und Altenrhein Erntedank auf dem Steinigen Tisch. Begleitung der Musikgesellschaft Thal, anschliessend Festwirtschaft.

1912 – Sonntag, 14. September um 19.12 Uhr

Herzliche Einladung an alle Interessierten zum nächsten 1912 – einem Gottesdienstformat mit moderner Musik und kurzen Texten in der Kirche Thal.

**DANK-, BUSS- UND BETTAG –
Sonntag, 21. September um 10.00 Uhr**

Die Kath. Pfarrei Thal sowie die Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg laden herzlich zum gemeinsamen Gottesdienst ein, musikalische Begleitung vom evang. Kirchenchor.

JUGENDANLÄSSE

Infos: Daniela Schmid, Tel. 079 284 20 19, d.schmid@se-buechberg.ch

06. - 08. August, 09.00 - 16.00 Uhr

Weltreise Kindergarten bis sechste Klasse

10. August, 18.00 Uhr

Schüleröffnungsgottesdienst mit persönlichem Segen, Kath Kirche Buechen

16. August, 15.00 - 19.00 Uhr

Worship OpenAir für alle in der Badi Bruggerhorn in St. Margrethen

23. - 24. August

Miniweekend für alle Ministrant*innen

22. August, 18.00 - 21.00 Uhr

Jugendchäller ab der Oberstufe in Buechen-Staad

CHRABELTREFF

Infos: chrabbeltreff@gmx.ch

17. Juli und 21. August, 15.30 Uhr

Ort per Mail abrufbar

Mamis gesucht! Für die Leitung des Chrabbeltreffs (1xmonatlich) im Pfarreiheim Thal. Melde dich, wenn du Lust auf Austausch & Spiel mit den Kleinsten hast! Sandy Kast 079 516 42 48

FRAUENVEREIN THAL-LUTZENBERG

Infos: kath-fvthal.ch

01. Juli, 14.00 Uhr Spielnachmittag, KGH

10. Juli, 18.30 Uhr Vollmondwanderung

Treffpunkt Hengetenplatz, anschl. Höck bei der Vollmond Bar Thal



www.kirche-wolfhalden.ch

«Was für eine wunderbare Welt!»

«What a wonderful world!»: Louis Armstrong. Erst kurz vor seinem Tod verewigte er sich mit diesem Lied – 1968 war das. Da standen die USA unter grosser Spannung. Die Bürgerrechtsbewegung um Pfarrer Martin Luther King benannte zu Recht das Unrecht. Es war ein oft niederschmetternd verlaufendes Ringen.

«What a wonderful world» hatte die Charts noch nicht verlassen, da wurde King erschossen. Und der Vietnamkrieg. Neben vielen Menschenleben vernichtete dieser Krieg auch Wälder, Gesundheit und nicht zuletzt den Glauben an Gerechtigkeit in der Welt. «What a wonderful world». Immer wieder erklingt diese Melodie mit der charakteristischen Stimme von Armstrong. Das Lied ist wie ein Kontrapunkt gegen Bilder und Erfahrungen von Gewalt, Zerstörung und menschlicher Dummheit. Ich denke, dieses Lied war von Anfang an keine naive Flucht, sondern ein Lied für hoffnungsvolle Träumer, ein trotziges, ehrliches Lied: Die Welt ist wundervoll. Nimm sie wahr und schätze und schütze sie.

HERR, wie sind deine Werke so gross und viel! Du hast sie alle weise geordnet, und die Erde ist voll deiner Güter. (Psalm 104,24)

Einen sonnigen Sommer euch allen! Andreas Hess, Pfr.; Wolfhalden

Veranstaltungen im Juli und August 2025

- | | |
|------------------------------|---|
| Sonntag, 20. Juli | Gottesdienst, 9.45 Uhr, Evangelische Kirche Wolfhalden
mit Gastgemeinde Heiden, Liturgie: Pfarrer Andreas Hess.
Musik: Birgitta Roggors |
| Sonntag, 27. Juli | Gottesdienst, 9.30 Uhr, Schwägäl-Kapelle mit Pfarrer Andreas Hess |
| Freitag, 1. August | Gottesdienst, 9.30 Uhr, Schwägäl-Kapelle
mit Pfarrer Andreas Hess,
musikalische Begleitung am Hackbrett: Silvio Kolb, Waldstatt. |
| Sonntag, 3. August | «Unterwegs»-Gottesdienst, 10.30 Uhr, Evangelische Kirche Wolfhalden
mit Pfarrer Hajes Wagner, musikalische Begleitung: Martin Küssner.
Sie haben die Möglichkeit denselben Gottesdienst um 9.15 Uhr
in der evangelischen Kirche Heiden zu besuchen. |
| Donnerstag, 7. August | Bibelabend, 19.00 – 20.30 Uhr, Jugendstube im Pfarrhaus
der Evangelischen Kirchgemeinde Heiden mit Pfarrer Hajes Wagner |
| Sonntag, 10. August | Segnungsfeier zum Schuljahresbeginn, 9.45 Uhr,
Evangelische Kirche Wolfhalden
mit Eveline Bruderer, Fachlehrperson Religion und Pfarrer Andreas Hess.
Musik: Bernhard Roth. Anschliessend sind sie herzlich zum Kirchenkaffee
eingeladen. |

Freitag, 15. August	1. Treffen der KonfirmandInnen, 17.00 Uhr, Heiden Sternmarsch, eine erste Begegnung mit dem Konfirmanden-Team. Gastfreundschaft und Nachtessen in der Kirchgemeinde Heiden.
Sonntag, 17. August	Gottesdienst, 9.45 Uhr, Evangelische Kirche Wolfhalden mit Gastgemeinde Heiden. Liturgie: Pfarrer Andreas Hess. Musik: Bernhard Roth.
Donnerstag, 21. August	Kafi «Dorf 5», 15.00 – 16.45 Uhr, Kirchgemeindehaus Wolfhalden
Samstag, 30. August	Regionale Kirchliche Jugendarbeit «Auf der Suche nach dem legendären Schatz der geheimen Appenzeller!» Anmeldung: bis am 23. August 2025, weitere Informationen finden sie unter www.kja-hreg.ch .
Sonntag, 31. August	Ökumenischer Gupf-Gottesdienst, 10.45 Uhr, Gupf Rehetobel mit den Gemeinden Grub, Heiden, Rehetobel und Wolfhalden. Musik: Bläser und Landjugendchörli Säntis. Bei schlechtem Wetter findet der Anlass in der evangelischen Kirche Rehetobel statt. Anschliessend kleine Verpflegung. Informieren sie sich auf der Homepage www.ref-rehetobel.ch .

Amtswochen

23. Juni - 3. August:	Pfarrer Andreas Hess, Tel. 071 891 13 34;
4. August - 10. August:	Pfarrer Hajes Wagner, Tel. 071 898 03 70;
11. August - 24. August:	Pfarrer Andreas Hess, Tel. 071 891 13 34;
25. August - 31. August:	Pfarrer Hajes Wagner, Tel. 071 898 03 70

Neue Öffnungszeiten Sekretariat

Ab 1. Juli 2025 ist das Sekretariat am Montag-, Mittwoch- und Freitagmorgen von 8.30 - 11.30 Uhr und am Donnerstagnachmittag von 13.30 - 16.30 Uhr für Sie geöffnet.

Kontakt Pfarrer Andreas Hess

Büro 071 891 13 34, Natel 079 235 37 18, pfarramt@ref-wolfhalden.ch
Auf Wunsch können Sie gern einen Termin für ein Gespräch oder einen Besuch vereinbaren.

Neuigkeiten aus der Zusammenarbeit im Vorderland

Informieren Sie sich auf unserer Homepage oder am Aushang bei der Kirche.

Meditation nach via integralis mit Atemimpulsen

Jeweils donnerstags von 19.00 bis 20.00 Uhr im Meditationsraum im Evangelischen Kirchgemeindehaus Heiden. Ein Angebot der Evangelischen Kirchen Vorderland. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, Eintritt frei.

Kirchentaxi

Auf Anfrage bieten wir gern einen Fahrdienst an. Bitte melden Sie sich bei Trudy Zeitz, Tel. 071 888 55 16.

Papier- und Kartonsammlung

Mittwoch, 6. August 2025, ab 7.00 Uhr

Standort wie Hauskehricht

Kafi «Dorf 5» Donnerstag, 21. August

15.00 - 16.45 Uhr
Kirchgemeindehaus

Redaktionsschluss

Samstag, 16. August 2025,
um 16.00 Uhr

wolfsblick@wolfhalden.ar.ch

Veranstaltungen Juli 2025

Beachten Sie bitte auch die Anlässe auf der Gemeindehomepage unter «Veranstaltungen».

Datum	Zeit	Wer	Was	Wo	
Mi	23.	14.00 - 16.00	Bärenwerkstatt	Kreativtreff	Mühltoibel 995
Do	24.	18.00	Bärenwerkstatt	Stuhlyoga	Mühltoibel 995

Veranstaltungen August 2025

Mi	6.	17.00	Appenzellischer Anwaltsverband	Unentgeltliche Rechtsberatung	Heiden, Gemeindehaus
Fr/Sa	8./9.	17.00 - 4.00	Restaurant Frohe Aussicht	Haslifest mit Live-Musik und Barbetrieb	Restaurant Frohe Aussicht
Fr	8.	ab 17.30	Landfrauen Wolfhalden	Fast-Vollmondwanderung	Dorfplatz, Anm. bis 2.8. siehe Online-Veranstaltungen
Mo	11.	14.00 - 16.00	Offene Ratsstube – Austausch mit dem Gemeindepräsidenten		Gemeindehaus
Di	12.	19.30	Samariterverein Wolfhalden	Übung «Wald und Wiese»	
Fr	15.	20.00	Lesegesellschaft Tanne	Monatsversammlung	Restaurant Bädli
Mi	20.	9.00	Landfrauen Wolfhalden	Uf en Kaffi in Hecht	Bäckerei Hecht
Fr	22.	18.00	Lesegesellschaft Aussertobel	Sommerfäscht	Mühltoibel
Sa	23.	8.30 - 17.30	Verein Historischer Bergsprint	Historischer Bergsprint	Walzenhausen-Lachen
So	24.	8.00 - 17.00	Walzenhausen-Lachen		
Do	28.	11.45	Gemeinde	Z'Mittag für Seniorinnen und Senioren	Gasthof Krone
Do	28.	18.00 - 20.00	FSG Heiden	Bundesübung 300 Meter	Heiden, Büelen
Indoor Spielgruppe Wolfstätzli: jeden Dienstag und Mittwoch von 8.45 - 11.15 Uhr und Kleingruppe am Donnerstag von 8.45 - 11.00 Uhr (Telefon 071 890 01 71)					
Waldspielgruppe Wölfl: jeden Dienstag und Donnerstag von 8.45 - 11.15 Uhr und evtl. Montag von 13.30 - 16.00 Uhr (Telefon 071 534 77 65)					
Brockenstube: jeden Mittwoch von 13.30 - 16.00 Uhr & jeden 1. Samstag im Monat von 09.30 - 11.30 Uhr geöffnet					
Schul- und Gemeindebibliothek: Dienstag 15.30 - 17.00 Uhr, Donnerstag 17.00 - 18.30 Uhr, Samstag 9.00 - 10.30 Uhr (ausgenommen Schulferien)					
Museum Wolfhalden: Öffnungszeiten jeden Sonntag von 10.00 - 12.00 Uhr und auf Anfrage (079 235 38 42)					
Appenzeller Wanderwege AR: geführte Wanderungen unter www.appenzellerwanderwege.ch					